

Édition  
Conseil  
régional  
de l'Ouest

Vincenpaul  
CANADA



L'infolettre de la  
Société de Saint-Vincent de Paul  
Conseil national du Canada  
ISSN 2560-8258  
Volume 4 no. 8- Novembre 2020

### DANS CE NUMÉRO

Message du directeur général - Tout est lié	2
Choix du saint patron de la Société au Canada	3
Consécration d'un saint patron de la Société au Canada	4
Programme de fin de semaine pour les jeunes	5
La vie selon les enseignements sociaux de l'Église	6
Mission et valeurs / Contacts	8

CLIQUABLE!

Journée mondiale des pauvres

15 novembre 2020

Information et matériel :  
[www.ssvp.ca/fr/journee-mondiale-des-pauvres-outils-pour-les-membres](http://www.ssvp.ca/fr/journee-mondiale-des-pauvres-outils-pour-les-membres)

Au nord du 60<sup>e</sup> - Livraison de denrées alimentaires du conteneur maritime récemment arrivé à Inuvik, vers les personnes démunies de la communauté de Tsiigehtchic, Territoires du Nord-Ouest.

# MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL - TOUT EST LIÉ !

Dans son discours d'audience générale du 12 août 2020, *Guérir le monde*, le pape François met l'accent sur le regard aimant porté sur notre frère et sa dignité inaliénable. « **La pandémie a mis en évidence combien nous sommes tous vulnérables et interconnectés.** », a affirmé le Pape en guise de préambule. « **Si nous ne prenons pas soin les uns des autres, à partir des derniers, de ceux qui sont le plus frappés, y compris la création, nous ne pouvons pas guérir le monde.** »

Le pape François réaffirme un point clé de l'encyclique *Laudato Si'*, soit que « **Tout est lié** » (n°91 et n°117). Dans l'encyclique *Fratelli Tutti*, le pape François met l'accent sur la nécessité de construire un monde digne, juste et pacifique par le biais du processus de construction de la fraternité et de l'amitié sociale. Au n° 59, le pape François déclare « **Dans les traditions juives, le commandement d'aimer et de prendre soin de l'autre semblait se limiter aux relations entre les membres d'une même nation. Le précepte ancien 'tu aimeras ton prochain comme toi-même' (Lv 19, 18) était généralement censé se rapporter à des concitoyens. Cependant, surtout dans le judaïsme qui s'est développé hors de la terre d'Israël, les frontières se sont élargies. L'invitation à ne pas faire aux autres ce que tu ne veux pas qu'ils te fassent est apparue (cf. Tb 4, 15).** »

La mission de la Société de Saint-Vincent de Paul est encore plus importante aujourd'hui, soit d'être proactif pour aider les personnes démunies, sans égard à leur religion, leur appartenance ethnique ou sociale, leur état de santé, leur sexe ou leurs opinions politiques. La mission est un élément différenciateur clé, car elle est ancrée dans l'enseignement social de l'Église et s'inspire du respect de la dignité humaine, par le contact personnel et la personnalisation de l'aide. La SSVP a une large portée dans tout le Canada, et pas seulement dans quelques centres urbains.

Même avec la pandémie, les vincentiens se sont adaptés pour continuer à apporter une aide aux personnes démunies. Alors que nous continuerons à naviguer les hauts et les bas pendant les mois à venir, nous devons également considérer que l'aide aux personnes démunies peut être plus que la sécurité alimentaire ou l'aide matérielle. D'autres types d'aide à considérer sont les contacts amicaux, l'aide aux familles, aux personnes dans le besoin, ou simplement en faisant un suivi, par un appel téléphonique ou en utilisant un des outils de collaboration disponibles tels que Zoom, Microsoft Teams, Google Meet, etc. Veuillez noter que le conseil national a mis à jour le rapport statistique 2020 afin de

mieux comptabiliser l'aide aux personnes démunies effectuée en dehors des visites à domicile, ainsi que le type d'assistance fournie.

Depuis le début de la pandémie, le conseil national a été impliqué dans une série de communications et d'initiatives pour aider les conférences et les conseils à traverser la pandémie de COVID-19.

Le conseil national a facilité les échanges entre les gestionnaires de magasins dans le cadre de leurs stratégies de réouverture; un travail de collaboration a été décrit dans un document de stratégie en vue de la réouverture et du maintien des activités selon les exigences de la santé publique relatives à la COVID-19.

Pour les banques alimentaires, une relation a été développée avec Deuxième Récolte / Bouffe Récup pour que la SSVP puisse tirer parti des produits frais offerts dans les communautés; en récupérant des aliments qui autrement seraient gaspillés, nous vivons l'un des principes de l'enseignement social de l'Église relié à la sauvegarde de la création.

Le portail de dons du conseil national a été amélioré pour aider les conférences et les conseils à rediriger les fonds vers eux, en ajoutant la possibilité de faire un don unique ou mensuel, par carte de crédit ou par retrait bancaire préautorisé; de plus, les contributions pour le jumelage peuvent désormais être versées électroniquement.

Sur le plan des communications, particulièrement en ce qui concerne les médias sociaux, une campagne de publicité numérique a été réalisée au printemps dernier et une autre est en cours en novembre et début décembre. Dans le prolongement de cette campagne, des visuels pour médias sociaux ont été développés et partagés pour être réutilisés par des conférences ou des conseils pour leurs véhicules de médias sociaux. De même, un **guide d'utilisation des médias sociaux et les meilleures pratiques opérationnelles des médias sociaux** ont été élaborés et partagés.

En prévision de 2021, un calendrier des événements de communication a été élaboré et le matériel associé sera développé et partagé. Le premier exemple en a été les jours de fête de la Société.

Et finalement, le matériel de la Journée mondiale des pauvres a été élaboré pour refléter le message du pape François avec le thème de cette année **Tends la main aux pauvres**.

*Richard Pommainville*  
*Directeur général*

---

## COMITÉ DE PLANIFICATION STRATÉGIQUE

Le Conseil national du Canada travaille à l'élaboration d'un plan stratégique pour 2021-2023 ; pour l'aider, un comité directeur du plan stratégique est en cours de création. Le Conseil national recherche 4 à 6 personnes pour l'assister dans cette tâche très importante. Le comité de planification stratégique s'efforcera d'aider le Conseil d'administration à établir les priorités et les objectifs pour les 3 prochaines années. Le comité obtiendra des informations de multiples sources et identifiera les questions stratégiques qui doivent être abordées ; après avoir établi les priorités, il définira les objectifs et les stratégies à soumettre au Conseil national. Les vincentiens ayant de l'expérience dans la formation, la gouvernance, la collecte de fonds, les finances, le magasin/détail et s'intéressant à la planification stratégique sont invités à soumettre leur candidature avec leur curriculum vitae à [national@ssvp.ca](mailto:national@ssvp.ca) avant le 16 novembre.

# CHOIX DU SAINT PATRON DE LA SOCIÉTÉ DE SAINT-VINCENT DE PAUL AU CANADA

Le comité de spiritualité national a mené une recherche de candidatures pour en arriver à la sélection d'un **saint patron de la Société au Canada**, un saint spécifiquement canadien pouvant représenter notre histoire et notre identité canadiennes au sein de la Société de Saint-Vincent de Paul internationale. Le choix final sera déterminé par le vote des membres et c'est pourquoi nous comptons sur votre participation. Nous espérons compléter le processus à temps pour le **175<sup>e</sup> anniversaire de la Société canadienne**, afin de pouvoir consacrer la Société de Saint-Vincent de Paul du Canada au saint patron choisi.

Nous avons ouvert le processus de mise en candidature jusqu'au 30 septembre 2020 et nous avons reçu quatre merveilleuses candidatures. Les candidatures retenues (avec de courtes biographies effrontément extraites de Wikipédia) sont les suivantes :

## Saint André de Montréal

- C'était un frère laïc et une figure importante de l'Église chez les Québécois ; on lui attribue des milliers de guérisons miraculeuses à l'huile.
- Il a été canonisé le 17 octobre 2010. Il est le premier Canadien vivant après la Confédération à avoir été canonisé.

## Sainte Kateri Tekakwitha

- C'était une laïque Algonquine-Mohawk née en 1656. Elle a contracté la variole, qui a laissé son visage lourdement cicatrisé. À 19 ans, elle a été baptisée et a fait vœu de virginité perpétuelle.
- Elle était connue pour sa vertu de chasteté et de mortification de la chair. Elle a été canonisée le 21 octobre 2012.

## Sainte Marguerite d'Youville

- C'était une veuve canadienne-française qui a fondé l'ordre des Sœurs de la Charité de Montréal en 1737, communément appelées les Sœurs grises de Montréal.
- Elle a été canonisée en 1990, la première Canadienne de naissance à être déclarée sainte.

## Sainte Marguerite Bourgeoys

- C'était une religieuse française qui a fondé la Congrégation de Notre-Dame de Montréal, dans la colonie de la Nouvelle-France.
- En 1653, elle s'est rendue au Fort Ville-Marie (aujourd'hui Montréal). Elle y a développé un couvent et éduqué les jeunes filles, les pauvres et les enfants des Premières nations jusqu'à peu de temps avant sa mort, au début de 1700.
- Elle a été canonisée en 1982, première femme sainte du Canada.

Tous les candidats sont des modèles de catholiques engagés à faire avancer l'œuvre de Dieu en vivant activement leur foi dans le monde - tout comme nous le faisons en tant que vincentiens. Leur exemple de dévotion désintéressée à Dieu est une source d'inspiration pour nous tous dans nos œuvres vincentiennes. En ces temps où plusieurs dénoncent les lacunes historiques et actuelles incontestables de l'Église catholique dans notre société, nous ne passons peut-être pas assez de temps à étudier et à considérer les effets positifs de ces saints hommes et femmes de Dieu dans notre propre histoire. Prenons le temps de considérer et d'apprécier leur exemple.

La trousse d'information pour le vote (présentation, instructions de vote et une brève biographie de chaque candidat) sera affichée dans la section Ressources - Spiritualité du site web national, à [www.ssvp.ca/fr/ressources-spiritualite](http://www.ssvp.ca/fr/ressources-spiritualite). La personne qui a proposé la candidature originale a préparé un bref dossier écrit pour le saint qu'elle a désigné comme patron de la Société au Canada, afin que vous puissiez l'examiner. Voilà une merveilleuse occasion d'en apprendre davantage sur certains de nos saints canadiens.

Le vote sera ouvert jusqu'au 31 mars 2021, dans la section Ressources – Spiritualité du site web national. Les résultats seront examinés par le comité et annoncés d'ici au 15 avril 2021 sur le site web national. Vu qu'il s'agit d'un vote pour un saint patron, nous supposons qu'il n'y aura pas de tricherie, comme par exemple un vote multiple.

Pendant votre visite, prenez le temps de découvrir les ressources supplémentaires sur la spiritualité, disponibles dans cette section - nous croyons qu'il s'agit là d'un répertoire de matériel spirituel vincentien pertinent que vous pourrez utiliser. Le comité de spiritualité national examine actuellement notre présence sur la page web et dans l'univers électronique et nous prévoyons publier bientôt de nouveaux documents, alors demeurez à l'affût ! Nous sommes toujours ouverts aux commentaires, suggestions et critiques constructives – n'hésitez pas à m'écrire à [john.carey@ssvp.ca](mailto:john.carey@ssvp.ca). Vos commentaires sont les bienvenus, car nous sommes déjà tournés vers l'avenir.

N'oubliez pas qu'au conseil national, nous sommes là pour vous servir, vous, les serviteurs des pauvres. Vous faites le travail sacré d'aider les pauvres en Son nom, nous ne sommes que vos aides. Veuillez prier pour nous et pour les pauvres que nous servons tous en Son nom.

*John Carey, président  
Comité de spiritualité national*

## CONSÉCRATION D'UN SAINT PATRON DE LA SOCIÉTÉ AU CANADA

Je vous écris en prévision du vote national sur la sélection du saint patron de la Société au Canada. Il est en vogue de nos jours de réduire la vie d'une personne à un moment où elle a commis une erreur de jugement ou agi d'une manière inacceptable pour notre société moderne et notre système juridique, mais qui était la norme à leur époque. L'histoire ne peut être effacée ou révisée par aucune génération suivante, aussi répugnante qu'elle puisse paraître à notre époque.

**NE REGARDONS PAS CELA À TRAVERS LA LENTILLE CONTEMPORAINE DE NOTRE SOCIÉTÉ LAÏQUE MODERNE, AVEC SA RÉACTION INSTINCTIVE À CHAQUE QUESTION EN VOGUE À UN MOMENT PARTICULIER. LE SEIGNEUR, DANS SA MISÉRICORDE, NE FERME LA PORTE À AUCUN PÉCHEUR REPENTANT, TEL QUE NOUS LE SOMMES TOUS.**

Une étude approfondie de la biographie d'un saint ou d'un personnage historique peut conduire à remettre en question sa vie, sa contribution à la société ou sa sainteté. Cela est particulièrement vrai dans la vision microscopique et étroite de la société moderne, apparemment déterminée à détruire et à démolir, pour la moindre offense perçue ou réelle, un saint ou tout autre personnage historique en question ce jour-là. Après tout, même le grand apôtre saint Paul, évangéliste, écrivain biblique, martyr et meurtrier, qui a persécuté l'église à ses débuts, n'est pas à l'abri de ces fanatiques des temps modernes qui réécriraient l'histoire en fonction de leur version particulière à un moment donné.

Ne laissons pas ces révisionnistes détruire ce que l'amour a construit au cours des millénaires, depuis que Jésus-Christ a fondé son Église. La société moderne doit beaucoup de gratitude à l'Église, qui a contribué à la construction de ce que nous appelons maintenant la civilisation occidentale. Ne nous joignons pas au chœur des voix qui voudraient maintenant le déchirer. Que proposent-ils comme alternative ?

Cela ne vise en aucun cas à nier, à cacher ou à excuser les actions fautives ou les péchés commis par l'un des candidats. Nous devons toujours reconnaître nos échecs passés ou présents et cela s'applique également aux saints et aux personnages historiques. Cela signifie-t-il qu'ils n'ont rien à nous apprendre ? Cela signifie-t-il qu'ils ne peuvent pas être imités ? La question est la suivante : cela devrait-il nuire au jugement que nous portons sur toute leur vie, au bien et au mal qui en font partie ? Si c'est le cas, il ne peut y avoir de saints crédibles. Aucun n'était parfait à ma connaissance. Tous avaient leurs défauts et leurs échecs. Tous ont péché et n'ont pas atteint la cible. Seule Marie, notre Sainte Mère, est née par la grâce de Dieu sans la tache du péché et est restée sans péché toute sa vie.

Réfléchissons plutôt à la manière dont chacun des candidats reflète la vocation et l'esprit vincentiens.

- Qu'est-ce qui, dans leur vie et leur travail, vous inspire à servir et à donner à votre prochain ?
- Comment motivent-ils votre amour des pauvres, des marginalisés, des oubliés et des opprimés ?
- Comment leur vie et leur travail ont-ils affecté la Société et y ont apporté des changements pour le mieux ?
- Leur travail et leur vie inspireront-ils d'autres personnes à joindre la Société ?

Vôtre dans une unité de prière et de service.

*Claude Bédard, président  
Conseil national*

## PROGRAMME DE FIN DE SEMAINE POUR LES JEUNES

La Conférence Good Shepherd à Edmonton fournit 50 sacs de fin de semaine hebdomadaires à deux écoles. Nous avons lancé ce programme en janvier 2018 après avoir lu dans le bulletin Vincenpaul, édition de mai 2017, qu'une conférence de Brockville (Ontario) avait lancé un programme de fin de semaine pour les enfants.

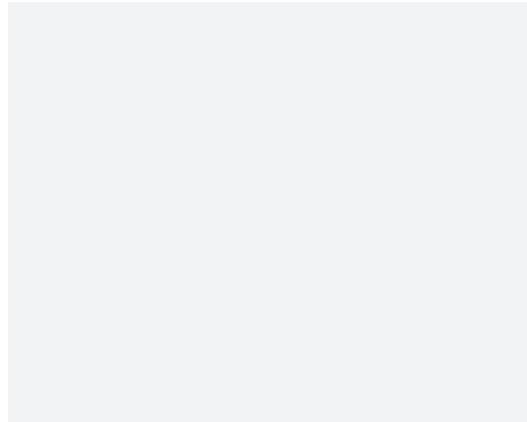
Nous communiquons avec le travailleur social qui travaille dans les deux écoles. Nos vincentiens se réunissent une fois toutes les 3 semaines pour préparer 150 sacs. Nous avons 4 ou 5 vincentiens qui achètent les produits alimentaires nécessaires. Comme nous avons un espace limité, nous ne pouvons acheter que pour 6 semaines à la fois. Un autre vincentien livre les 150 sachets à l'école.

Nous ne connaissons pas les enfants concernés, car les travailleurs sociaux sont les mieux placés pour savoir quels enfants auront besoin de cette nourriture pendant la fin de semaine. Pendant la période de Covid, de mars à juin 2020, les enfants n'allaient pas à l'école, alors nous avons fourni les articles et le travailleur social a livré les sacs aux foyers des familles dans le besoin. Pendant cette période, nous avons également contribué à l'achat de produits laitiers frais tels que du lait, du fromage, du yaourt et de la margarine pour les familles. Nous continuons à fournir des paniers de nourriture aux familles démunies.

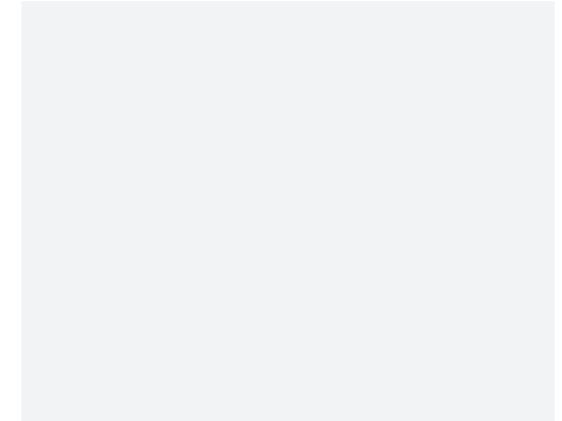
Dans les sacs distribués, nous fournissons 2 paquets de flocons d'avoine instantanés, 2 boîtes de jus, 1 boîte de macaroni au fromage, 1 paquet de soupe sèche au poulet et aux nouilles, 2 barres granola, 2 paquets de collation aux fruits, 1 coupe de fruits, 1 coupe de pudding, 2 paquets de craquelins et 2 carrés de riz croustillant. La travailleuse sociale nous a dit que cela a aidé les familles démunies et que les enfants aiment bien les flocons d'avoine instantanés car ils remplissent bien le ventre !

Nous avons actuellement deux autres écoles qui organisent une collecte de macaroni au fromage pour nous aider, et les paroissiens de notre église nous aident beaucoup en nous fournissant des produits alimentaires. C'est un programme par lequel nous pouvons inviter d'autres personnes à prendre conscience de ceux qui ont vraiment besoin de notre aide !

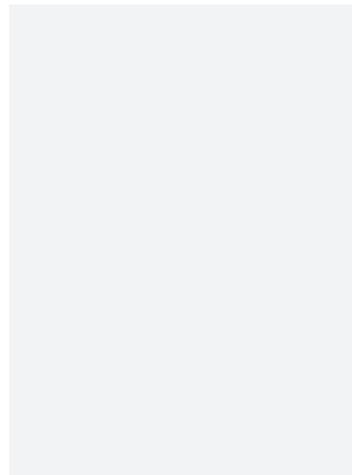
*Dolores Vande Brink, directrice du programme de fin de semaine  
Conférence Good Shepherd, Edmonton, Alberta*



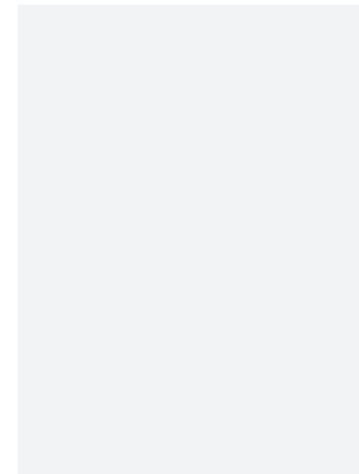
Produits alimentaires prêts pour l'emballage



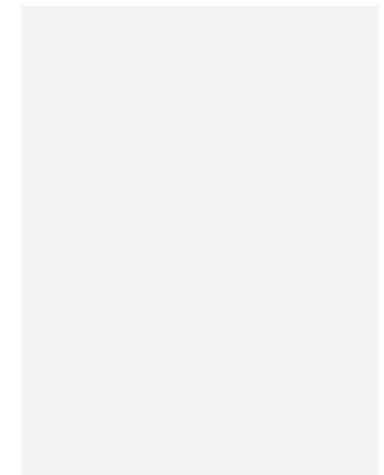
Emballage des produits alimentaires



Sac de produits alimentaires



Véhicule chargé prêt  
pour la livraison de sacs



Travailleuse sociale livrant les sacs

# LA VIE SELON LES ENSEIGNEMENTS SOCIAUX DE L'ÉGLISE

Commençons en disant que les enseignements sociaux de l'Église catholique sont au cœur de notre foi. Ces enseignements sont fondés sur les évangiles et les paroles du Christ. Ils nous appellent à travailler pour le bien commun, à aider à construire une société juste et à défendre la dignité de la vie humaine.

Étant donné que le monde dans lequel nous vivons aujourd'hui est différent de celui auquel nous étions habitués avant la COVID-19, nous devons être beaucoup plus conscients des enseignements de l'Église. La vie sera largement basée sur les enseignements sociaux de l'Église.

## 1 - Appel à la famille, à la communauté et à la participation

Chaque personne humaine est créée à l'image et à la ressemblance de Dieu. Par conséquent, la vie et la dignité de chaque personne doivent être respectées et soutenues. Les relations que nous entretenons les uns avec les autres ont un impact sur la dignité humaine et sur notre capacité à grandir en communauté. En tant que disciples du Christ, nous sommes invités à nous rassembler en tant que communauté et à travailler en partenariat étroit avec l'Église catholique pour répondre aux besoins immédiats et à long terme.

## 2 - Prendre soin de la création de Dieu

« La création est un don que Dieu nous a fait, de sorte que nous en prenons soin et que nous l'utilisons au profit de tous, toujours avec beaucoup de respect et de gratitude ». (Pape François)

Notre intendance de la terre participe à l'acte de Dieu de créer et de maintenir le monde. Dans notre utilisation de la création, nous devons être guidés par le souci des générations à venir.

## 3 - Vie et dignité de la personne humaine

L'Église catholique proclame que la vie humaine est sacrée et que la dignité de la personne humaine est le fondement d'une société morale. « Lorsque nous ne reconnaissons pas la valeur d'une personne pauvre, d'un embryon humain, d'une personne handicapée, il devient difficile d'entendre le cri de la nature elle-même; tout est lié. » (Pape François)

## 4 - Option pour les pauvres et les vulnérables

Ce principe de l'enseignement social catholique nous encourage à imiter l'amour du Christ pour les pauvres en créant une société où les besoins des pauvres sont toujours considérés en premier lieu. La façon dont nous traitons les autres devrait correspondre à la miséricorde dont Dieu a fait preuve envers nous : « Soyez miséricordieux, comme votre Père est miséricordieux. Ne jugez pas, et vous ne serez pas jugés; ne condamnez pas, et vous ne serez pas condamnés. Pardonnez, et vous serez pardonnés; donnez, et il vous sera donné... car la mesure que vous donnerez sera la mesure que vous recevrez en retour. » (Luc 6, 36-38).

### 5 - Droits et responsabilités

Le catholicisme nous enseigne que la dignité humaine doit être respectée et qu'une communauté saine ne peut exister que si les droits de l'homme y sont protégés et les responsabilités assumées. Chaque personne a un droit fondamental à l'alimentation, aux soins de santé, au logement, à l'éducation et à l'emploi. Nous vous encourageons à réfléchir aux moyens de défendre les droits de ceux qui sont moins chanceux que nous, afin de pratiquer notre foi catholique et de vivre véritablement l'Évangile.

### 6 - Solidarité

Pour nous, catholiques, le principe de solidarité consiste à reconnaître les autres comme nos frères et sœurs et à travailler activement pour leur bien. Nous sommes une seule famille humaine, quelles que soient nos différences nationales, raciales, ethniques, économiques et idéologiques, et nous sommes les gardiens de nos frères et sœurs. Notre amour pour tous nos frères et sœurs nous appelle à rechercher une société juste où les biens sont répartis équitablement et où la dignité de tous est respectée.

### 7 - Dignité du travail et droits des travailleurs

La dignité du travail doit être protégée, en respectant les droits fondamentaux des travailleurs tels que le droit à un travail productif, à un salaire équitable, à la propriété privée, etc. Nous ne devons pas être valorisés par ce que nous possédons ou par l'argent que nous gagnons, mais par notre volonté de travailler, d'être justes envers les autres et de partager ce que nous avons avec nos frères et sœurs.

Réfléchissons aux sept enseignements sociaux de l'Église catholique, en gardant à l'esprit le monde dans lequel nous vivons et tous les changements qui se sont produits. Si nous prenons soin de notre monde spirituel, nous devrions être capables de naviguer dans le monde physique, pour nous-mêmes et pour tous ceux qui nous entourent.

*Maria Lupul, représentante de justice sociale  
Conseil régional de l'Ouest*

Images provenant de VinFormation  
[www.vininformation.org/en/vincentian-formation-resources/presentations-media-games/catholic-social-teaching-101-video-series/](http://www.vininformation.org/en/vincentian-formation-resources/presentations-media-games/catholic-social-teaching-101-video-series/)



## MISSION

La Société de Saint-Vincent de Paul est une organisation laïque catholique qui a pour mission de :

Vivre le message de l'Évangile en servant le Christ à travers les pauvres avec amour, respect, justice et joie.

## VALEURS

La mission de la Société de Saint-Vincent de Paul signifie que, en tant que vincentiens, nous :

- voyons le Christ dans tous ceux qui souffrent ;
- sommes unis au sein d'une même famille ;
- établissons un contact personnel avec les pauvres ;
- aidons de toutes les façons possibles.

### AVIS - MARQUE DE COMMERCE / DROIT D'AUTEUR

Les marques de commerce SOCIÉTÉ DE SAINT-VINCENT DE PAUL, SOCIETY OF SAINT VINCENT DE PAUL, SSVV, CONFÉRENCE DE LA SOCIÉTÉ DE SAINT-VINCENT DE PAUL, CONFERENCE OF THE SOCIETY OF SAINT VINCENT DE PAUL, la devise SERVIENS IN SPE et le dessin du poisson (logo SSVV) apparaissant sur ce document sont des marques de commerce de la Confédération Internationale de la Société de Saint-Vincent de Paul (« SSVV Global »), et utilisées au Canada par Société de Saint-Vincent de Paul – Conseil national du Canada (« SSVV Canada ») en vertu d'une licence octroyée par SSVV Global. Sauf indication contraire, le contenu de ce document et le matériel issu de ce même document sont protégés par des droits d'auteur et droits de propriété intellectuelle, selon les lois canadiennes et internationales, de SSVV Global et SSVV Canada, selon le cas. Tous droits réservés. Toute utilisation ou reproduction non autorisée par écrit de SSVV Global et SSVV Canada, selon le cas, est interdite.

**Société de Saint-Vincent de Paul  
Conseil national du Canada  
2463, chemin Innes  
Ottawa, Ontario K1B 3K3**

**Tél. : 613 837-4363 / sans frais : 1 866 997-7787  
Téléec : 613 837-7375**

**Agence du revenu du Canada**

**Organisme de bienfaisance enregistré : 132410671RR0001**

**Publication officielle de la  
Société de Saint-Vincent de Paul - Canada  
ISSN 2560-8258**  
**Fait avec la collaboration de :  
Mary Baskin and Ghislaine Du Nord.  
Editrice : Nicole Schryburt  
Conception graphique : Nicole Schryburt**



[national@ssvp.ca](mailto:national@ssvp.ca)



[www.ssvp.ca](http://www.ssvp.ca)



[SSVP Canada](#)